

# All because of you



Per EloiA el dg., 09/09/2007 - 09:00

## Tot per tu

U2

-

How to dismantle an atomic bomb

### Lletra original

I was born a child of grace  
 Nothing else about the place  
 Everything was ugly but your beautiful face  
 It left me no illusion I saw you  
 in the curve of the moon  
 In the shadow cast across my room  
 You heard me in my tune  
 When I just heard confusion  
 All because of you  
 All because of you  
 All because of you  
 I am, I am, I am  
 I like the sound of my own voice  
 I didn't give anyone else a choice  
 An intellectual tortoise  
 Racing with your bullet train  
 Some people get squashed  
 Crossing the tracks  
 Some people got high rises on their  
 backs  
 I'm not broke, but you can see the cracks  
 You can make me perfect again  
 All because of you  
 All because of you  
 All because of you  
 I am, I am  
 Oh, oh, oh  
 Hey yeah  
 Hey yeah  
 Hey!!  
 I'm alive, I'm being born  
 I just arrived, I'm at the door  
 On the place I started out  
 from  
 And I want back inside  
 All because of you  
 All because of you  
 All because of you  
 I am...

### Lletra traduïda

Nací fruto de la gracia  
 No sé nada mas acerca del lugar  
 Todo era feo pero tu hermosa cara  
 Me dejó sin ilusión  
 Te vi en la curva  
 de la luna  
 En la silueta de la sombra por mi cuarto  
 Tu oías mi cantar  
 Cuando yo solo oía confusión  
 Todo debido a ti  
 Todo debido a ti  
 Todo debido a ti  
 Yo soy, yo soy, yo soy  
 Me gusta el sonido de mi voz  
 A nadie mas le di una oportunidad  
 Una intelectual  
 tortuga  
 Compitiendo con tu tren de balas  
 Algunas personas quedan aplastadas  
 Mientras cruzan las vías  
 Algunas llevan pesos en  
 sus espaldas  
 No estoy roto, pero puedes ves los trozos  
 Puedes hacerme perfecto otra vez  
 Todo debido a ti  
 Todo debido a ti  
 Todo debido a ti  
 Yo soy, yo soy  
 Oh, oh, oh  
 Hey si  
 Hey si  
 Hey!  
 Estoy vivo, estoy naciendo  
 Acabo de llegar, estoy en la puerta  
 Del sitio en el  
 que comencé  
 Y quiero volver adentro  
 Todo debido a ti  
 Todo debido a ti  
 Todo debido a ti  
 Yo soy...

## ... tornant a la matriu

---

En la cançó hi ha un desig de tornar a tastar els orígens, tornar a començar... es parla d'algú que és la causa del nostre viure, que ens coneix i que escolta agradosament allò que a un li pot semblar una mena de batibull, caos, confús. També es demana un desig de perfecció malgrat trobar-se trencat...El salm següent ho diu d'aquesta manera:

---

## Tu em coneixes, Senyor (Salm 139-138)

---

Senyor, has penetrat els meus secrets i em coneixes, tu saps quan m'assec i quan m'aixeco; descobreixes de lluny estant els meus propòsits, saps prou bé si camino o si reposo, et són coneguts tots els meus passos. Encara no tinc als llavis la paraula, que tu, Senyor, ja la veus pronunciada. M'estrenys a banda i banda, has posat damunt meu la teva mà. No puc abastar un saber tan admirable; és tan elevat que no el puc entendre. On aniria lluny del teu esperit? On fugiria lluny de la teva presència? Si pujava dalt al cel, hi ets present, si m'ajeia als inferns, també t'hi trobo. ¿Provaré de prendre les ales de l'aurora? ¿Aniré a viure a l'altre extrem del mar? També allà les teves mans m'hi portarien, també allà m'hi vindrien a buscar. ¿Diré, doncs, que m'amaguin les tenebres i tingui per llum la negra nit? Per a tu no són fosques les tenebres i la nit és tan clara com el dia: llum o fosca et són igual. Tu has creat el meu interior, m'has teixit en les entranyes de la mare. Et dono gràcies perquè m'has fet tan admirable, les teves obres són meravelloses: ho reconec amb tota l'ànima.

---